

UNITÂT REGIONÂL? VONDE DISGRACIIS!

(Ducj sa dal grant dibatiment inviât chescj mês passâts dal M.V. in merit de unitât regionâl. Il diretôr Melloni al veve sigurât ch'and'ere puest par ducj chêi ch'a volevin dî la lôr. Ancje jó o ài mandade la mê opinion, ma no le àn metude. Si viôt che chêi «ducj» no erin propit ducj, oben ducj chêi che j parevin a lui).

Sâr Diretor,

no mi sint di compagnâmi al coro di chêi che lu puartin par cheste iniziative fûr di ordenance dal dibatiment in merit de unitât regionâl, parceche senó o vares di tirâj fûr ancje dutis lis masse voltis ch'al à tasût sun dut chest sbulium, chest malstâ, chest rugnâ, chestis protestis cuntri di cheste region nassude malamentri e che cun malandrete ustinazion si volares tignîle sù ancjímó.

Cheâtre di un inteletuâl si à domandât là ch'a son lâts a finile i furlaniscj (no bastaressial mo «furlans»?), che no intervegnin tune ocasion cussi straordenarie e golose. O podares rispuindij là ch'al ere lui, e tancj come lui, in tantis robis che si à cirût di fâ tal nestri piçul e cence jutoris morâi né matereâi di sorte. Al é che si cirive di tignî impiade chê lum che nus permeteve di viodi inmó alc tal scûr di une pulitiche fumule e vualive, là che fevelâ di Friûl al voleve dí cjampanili, teocrazie, antistoricitât, medioevo, fassiscj par ledrôs, indurmidîts, stupits e vie. E ancje tignî vive la flame de furlanetât cun cunvignis, gjornâi a tiradure e nivel artesanâl, publicazions, messis, sagrutis, iniziativis lis plui svareadis. E l'unic grasiis ch'al ere, la solite najne: «Vino di tornâ indaûr biel che dut al va indenant, che l'om al à adiriture pojât pît su la lune?».

Si sa ch'al à stât su la lune. Ma al torne a vivi achenti. Si sa che la storie no si ripet, par furtune, e ch'a va indenant. Ma a va indenant dome se daûr e à alc. E chest alc a son lis fondis culturâls e etnichis di une int, lis sôs lidris, il so agâr, la sô identitât tal mudâ seguitîf des etis e des situazions. Chi si fâs storie, chi si fâs progres, chi si va indenant. Cheâtris intervents, che no tegnin cont de storie o ch'a van cuntri di chê identitât violentanle, no puedin vê esit. La storie stesse ju bute fûr, come cuanche si à mangjât alc di stuart.

Poben jó o crôt che l'unitât regionâl e seti une di chês robis che i furlans e i triestins cumó lis stan spudant. No rivin a glotilis e no lis àn mai glotudis.

Parceche a erin une robe imponude, malfate e a partive di un principi sbalgjât: che par unî dôs realtâts al bastave tacâlis dongje cu la spudacje di un articul de costituzion o di une leç di Rome.

L'unitât e jê un fat prin di dut e soledut spirituâl. Doi e àn di dâsi dongje cuanch'e àn alc che ju poche un viers chelâtri. E, tal dâsi dongje, nol à di pierdi nissun, senó l'union e jê negative; che ansit e àn di vuadagnânt ducj i doi, senó no covente.

Tal câs disgraciât de unitât regionâl, si à volût dâ dongje une region cun tune sitât; un popul ancje masse fêr, pojât, cun tune cumunitât confusionarie come un quart di mâr. Si à volût par fuarce meti tal stes jet une region che veve une sô storie, une sô culture, un comples di cualitâts pusitivis e negativis che no vevin nissun cefâ cu la «civiltât» triestine. Une porcarie efetive. Se doi no si cunbinin cul naturâl, si pues simpri stâ ognun par cont so e dâsi il bundi. Metinju insieme e si gjavaran i voi. Come ch'al sucêt orepresint, ancje se no si ûl ametilu. Parcê mo àno di odeâsi furlans e triestins, ch'a son cunfinants? Parceche ju àn obleâts a vivi te stesse cjase. No sarà alte pulitiche cheste ma però e jé une sperienze che si viodile ogni di.

Se par santescugne, dopo de vuere, e àn fat sù chest baracon regionâl, nassût uficialmentri dal '64, cumó chês resons e chêi cantins ch'a obleavin a fâ chê sielte no volude né di une bande né di cheâtre no esistin plui. Sintiment al ûl alore che si disfi ce che si à fat dome par necessitât. No soi pal divorsi, ma o soi mancun ancjmó pes cunvivencis sfuarcadis. Pa la cuâl, cumó che Triest nol ul vêle nissun, o podarin tignîse in ducj, vadi dute l'Italie. No pó une region pajâ e jessi scjafojade par une sitât. E chest no parceche lu disin cumó ancje i imprenditôrs, ma parceche no jé une robe corete. Ch'a fasin une leç a part, come ch'an fasin par Napuli, stant che il grant probleme di Triest a son i bêz.

Pal Friûl, oltri che di bêz (no stin a tirâ fûr ancjmó la «furtune» dal taramot che le àn vude dibot dutis lis regjons) e jé cuistion ancje di culture, di lenghe, di gjoldi di chê autonomie che semee diventade il leit-motiv des pulitichis regionâls de Italie, de Europe e dal mont intîr. A ere ore passade.

Domandâ la proprie autonomie nol ûl dî lâ cuintri di nissun. Parceche dome rispientant un popul si pó fâsal amî e si pó vivi ben insieme. Se si tache a tirâlu a siment, a tibiâlu, a «nazionalisâlu», a fâj cîl e dispiets e malegraciis, si pó spietâsi dome ch'al torni la farine cui intares. Tant impegn e à metût l'Italie a volê une unitât a ogni cost e tant impegn a stan metint lis nazionalitâts par sbregâ cheste munture che lis scjafoe.

I furlans no son talians, ancje se nissun nol à pice di gjavâsi da l'Italie. E se l'Italie a ûl ch'a stetin «salts, onescj e lavoradôrs» e à di finîle cu la pulitiche orende che à fat fintremai cumó. No son mo nancje triestins e no capissin cheste peande cun tune realtât che no ur dîs nuje. Nè economicamentri, nè culturalmentri nè storicamentri.

No vin di dismenteâsi che come l'om nol piert nuje de sô mermorie, cussi i popui a mantegnin plui a lunc di ce che no si crodares o volares une lôr mermorie, un lôr «subconscio». E nons e realtâts come Aquilee, Patriarcjât, celts, langobarts, lenghe, mût di viodi lis robis a son tant plui in sot e in dentri di ce che si scrupule. I popui a stentin a murî e ancje a dismenteâ. Baste viodi cetant «furlanis» ch'a son lis cjasis fatis sù dopo dal taramot e ce difarense abissâl cu lis voris publichis fatis sù dal Stât, cence nè muse nè anime.

Fâ o disfâ la region e jê cuistion ancje economiche, legislative, ministrative. Lu sai. Ma o torni a dî che l'unitât e jê un fat spirituâl; il rest al ven dopo e in funzion. No si à di pierdi l'«anime» par cualchi palanche che si sparagne. Ma si le sparagnie po?

Ai economicj duncje il compit di cjatâ fûr la ressipe par salvâ Triest cence fiscâ il Friûl. Ai legisladôrs e competents in materie di cjatâ fûr il mieç di disfâ ce che si à fat malamentri. Se si à il podê di fâ une robe, si varà ben ancje chel di disfâle, no mo? Ve' un biel «câs» là ch'al pó spiticâsi l'on Bressani, impen di vignî a staronzâ ogni dì di plui chê biade leç su lis minorancis zà cussi scrodeade. No steit a domandânus a nó «cemût» che si à di fâ. Prin di dut no nus veis domandât nuje cuanch'o vevis di fâle, e po o veis un slac di studiâts a spas ch'a podaressin cjapâsi un franc e fâ un'opare di ben. E cuissà che slontanansi un fregul, furlans e triestins no si puedi tornâ in buinis?

O ài scrit jû a la buine ce ch'o pensavi e cemût ch'o sint la cuistion. Cert che leint tancj interventis di chestis setemanis o sai di stonâ. O ài cjatade tante sience e alchimie e inturçiment che o stentavi a capî ce ch'a disevin dute cheste sdrume di int competent e inleterade. O ài vude l'impression che, tal volê spiegâ, le àn ingredeade inmó di plui. Come che àn fat i predis cuanch'e àn tacât a spiegâ il vanseli, ch'al ere anche masse clâr. No si à capît plui nuje. O ài tirât fûr chest parangon par deformazion professionâl. Ma no sino ducj un pôc deformâts? Ma ancje par clarece. «Il vuestri fevelâ al à di jessi si s'al è si; no s'al è no. Ce ch'al é di plui al ven de tristerie» (Mt. 5, 37). Poben, su l'unitât regionâl o soi clamentri pal no.

Novembar 1984

pre Antoni Beline